قصة البقرة في القرآن

(دراسة تحليلية سمائية لتشرلس سندرس بيرس)

هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي

في علم اللغة العربية وأدبها

وضع

عبد الجبار صديق

رقم دفترالقيد : ٠٢١١٠٨٨٢

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

شعبة اللغة العربية وأدبها لكلية الآداب

بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠٠٧

DEPARTEMEN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fax. (0274) 513949

PENGESAHAN

Skripsi dengan judul :

قصة البقرة فى القرآن

(دراسة تحليلية سمائية لتشرلس سندرس بيرس)

Diajukan Oleh :

Nama	:	ABDUL JABAR SIDIK
NIM	:	02110882
Program	:	Sarjana Strata 1
Jurusan	:	BSA

telah dimunaqasyahkan pada hari **Jum'at, 16-3-2007** dengan nilai : **B+** dan telah dinyatakan syah sebagai syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Sastra (S.S)

Panitia Ujian Munaqasyah,

Ketua Sidang

Dr. Alwan Khoiri, M.A.
NIP 150235858

Sekretaris Sidang

M. Walidin, S.Ag, M.Hum
NIP 150294474

Pembimbing/Merangkap Penguji

Drs. Bachrum Bunyamin, M.A
NIP 150201895

Penguji I

Drs. Khairon Nahdiyyin, M.A
NIP 150260363

Penguji II

Drs. Bachrum Bunyamin, M.A
NIP 150201895

Yogyakarta, 5 Apr 2007, Jam 01:12 PM

Dekan Fakultas Adab

Drs. HM. Syakir Ali, M.Si
NIP. 150178235

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

DOSEN FAKULTAS ADAB
Drs. Bachrum Bunyamin,M.A.
UIN SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
NOTA DINAS PEMBIMBING

HAL : Skripsi saudara
Abdul Jabar Sidiq

Kepada Yth
Bapak Dekan Fakultas ADAB
UIN Sunan Kalijaga
Di
Yogyakarta

Assalamu'alaikum wr. wb.

Setelah kami membaca, meneliti dan memberikan perbaikan-perbaikan seperlunya terhadap skripsi saudara :

Nama : Abdul Jabar Sidiq
NIM : 02110882
Fak/Jur. : Adab/BSA
Judul Sripsi : ***Qishoh dzibhi al-baqarah fi surah al-baqarah***
(Dirosah thliliyah simaiyyah Li Charles Sanders Pierce)

Maka kami berpendapat, bahwa skripsi tersebut dapat diterima dan selanjutnya dapat diajukan kesidang munaqosah dalam waktu singkat.

Demikian harapan kami, dan atas perhatiannya kami ucapkan banyak terimakasih.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Wassalamu'alaikum wr. wb.

Pembimbing

Drs. Bachrum Bunyamin, M.A.
NIP : 150201895

تجريد

Kisah " Baqarah" Fi Surah Al-Baqarah Ayat ٦٧ - ٧٤
(Dirosah Tahliliyah Simaiyah Carles Sanders Pierce)

Kisah dalam Al-Qur'an adalah peristiwa atau berita Al-Qur'an tentang keadaan umat manusia pada masa lampau yang mempunyai karakter tersendiri bila dibandingkan dengan kisah dalam buku lainnya. Kisah pada suatu sisi sebagai mu'jizat kerasulan Nabi Muhammad SAW. Begitu juga kisah dalam Al-Qur'an ini tidak saja dimaksudkan untuk menyajikan keindahan kepada unsur-unsurnya semata. Akan tetapi, Al-Qur'an memberikan pelajaran kepada umat manusia, mengingatkan dan mengkritik secara halus, juga kisah itu luwes dalam menerobos manusia baik pada kalangan pejabat, pelajar, mahasiswa ataupun dikalangan orang awam, sehingga mereka mendapatkan kritikan dan peringatan, agar selalu berjalan berada di atas jalan yang lurus.

Kisah Penyembelihan sapi betina ini dilukiskan dalam Al-Qur'an tepatnya pada surat Al-Baqarah ayat (٦٧-٧٤) yang mengkisahkan tentang kehidupan seorang laki-laki kaya raya dari kalangan Bani Israel yang tidak mempunya anak laki-laki dan hanya dikaruniai seorang anak perempuan yang cantik jelita. Maka ahli warisnya berkehendak untuk menghabisi nyawanya dengan maksud agar ia mendapatkan harta kekayaan dan dapat mempersunting anak perempuannya.

Hal yang menarik dari kisah penyembelihan sapi betina ini adalah dalam penyajianya disajikan secara ringkas dan simpel yaitu haya dalam beberapa ayat saja. Akan tetapi, mengandung banyak hal yang dari aktifitas manusia, kondisi masyarakat saat ini yang sering kita jumpai dalam kehidupan sehari-hari, sehingga dari hal tersebut dapat membangkitkan perasaan serta menyadarkan fikiran agar benar-benar insaf.

Adapun masalah-masalah yang dapat dijumpai di dalam kisah ini, diantaranya adalah kaum Nabi Musa a.s.(Bani Israel) sendiri, berkarakter sebagai kaum yang memiliki sifat rakus, tama' terhadap harta kekayaan milik orang lain yang bukan haknya, sehingga menghalalkan segala macam cara demi tercapai tujuannya itu.

Dalam analisis kisah ini penulis mencoba mengkaji dengan pendekatan semiotiknya Charles Sanders Pierce, dimana penalaran dilkaukan melalui tanda-tanda. Pierce menawarkan sistem tanda yang harus diungkap menurutnya, ada tiga faktor yang menentukan adanya tanda yaitu tanda itu sendiri, hal yang ditandai dan sebuah tanda baru yang terjadi dalam batin penerima tanda. Karena, antara tanda dan yang ditandai ada kaitan refresentasi (menghadirkan), sehingga akan melahirkan interpretasi di benak penerima. Adapun, dalam hubungan keduanya itu menurut Pierce terbagi atas tiga jenis tanda yaitu: ikon, indeks dan simbol.

Tujuan dari pendekatan smiotik ini adalah (١) Untuk mengungkap apa yang terdapat dibalik tanda itu sendiri.(٢) Untuk menerapkan teori semiotiknya Charles Sanders Pierce. (٣) Memahami tanda-tanda khususnya yang terdapat dalam kisah tersebut,

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الشعار

نحن نقص عليك أحسن القصص بما أوحينآ إليك هذا القرآن وإن كنت من قبله لمن الغافلين (يوسف : ٣)

(Kami menceritakan kepadamu kisah yang palig baik dengan mewahukan Al-Qur'an ini kepadamu, dan sesungguhnya kamu sebelum (kami mewahyukan)nya) adalah termasuk orang-orang yang belum mengetahui).

تركت فيكم أمرين ما إن تمسكتم بهما لن تضلوا أبداً، كتاب الله وسنة رسوله (الحديث)

(Aku tinggalkan untuk kalian dua perkara (pusaka), tidaklah alian tersesat selama-lamanya, selama kalian masih memegang kedua-duanya, yaitu Kitabullah dan Sunah Rasul-Nya).

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الإهداء

أهدى هذا البحث إلى :

- والدىّ المحبوبين، أبى وأمى اللذين قد ربّيانى أحسن تربية وقد بذلاجهدهما وطاقتهما منذ طفولتى.
- إلى حبيبتى المحبوبة دي أأن التى قد أمطرتنى بأنواع الرعاية والحب وتشجعنى حتى أشعر بهذا الحياة.
- أخواتى الصغيرة عد نورحسنة، عبد العزيز مسلم، ستى ربيعة السعادة وعبد الوهاب رزيق عمياني أصغار- شفاء - أحبكم أشد الحب والرحمة.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة شكر وتقدير

الحمدلله قوله ذرّة، لاتمكن أن تشترى بالأموال الكثيرة، فالقرآن فيه هداية غرة، وعظة مؤخرة، لمن كان يرجوالله تعالى والآخرة. صلاته وسلامه على سيدنا محمد ذي حصال عطرة، وعلى أله وأصحابه البررة. لاحول ولا قوة إلابالله العلي العظيم.

فبعون الله وهدايته تمت كتابة هذا البحث تحت العنوان." قصة ذبح البقرة فىسورة البقرة ": دراسة تحليلية سمائية لتشرلس سندرس بيرس، وكتبت هذا البحث لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي في علم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب لجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية. وأعتقد أن هذا البحث لم يصل إلى صورة مرجوة إلابمساعدتهم ومعاونتهم. فأوجه بخالص الشكر الجزيل والتقدير العميق إليهم أجمعين وأخص بالذكر هنا:

١. السيد الفاضل الدكتوراندوس الحاج محمد شاكر آل الماجستير، بوصفه عميدا كلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا الذى قد وافق على هذا البحث.

٢. السيد الكريم الدكتور علوان خيرى بوصفه رئيسا لشعبة اللغة العربية وأدبها الذى أبسط معارفا لي في إكمال هذا البحث.

٣. فضيلة الأستاذ الدكتوراندس بحروم بنيامن الماجستر الذي قدبذل جهده الكبير للإرشاد وتقديم الإشارات القيمة حتى يمكنني أن أنجز هذا البحث فلذا أشكره أفضل الشكر.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

٤. أساتذي الفضلاء بكلية الآداب الذين علّموني وأرشدوني إلىمستوى الطالب النافع.

٥. الأساتيذ الأعزاء فىالمدرسة الإبتدائية محمّدية سليمن الذين قدساعدونى.

٦. والدىّ الكريمين المحبوبين – حفظهماالله – اللذين قدكرسا حياتهما بتربيتي وأرشداني وهذّباني طول حياتي بالمودة والرحمة.

٧. أختي المحبوبة دي أأن التى قدساعدتنى كل ما أحتاج حتى استطيع أن أتم هذا البحث.

٨. إلىجميع أصدقائى الذين يساعدوننى في سبيل إتمام هذا البحث.

هذا، وأخيرا فإني لاأستطيع أن أوفرلهم الجزاء الموافق لمساهمتهم بإتمام دراستي وفي إتمام هذا البحث إلا أن أقدم جزيل الشكرعلى معاونتهم التي قدموهالي في تحقيق هذا البحث. وأسأل الله تعالى أن يتقبل منهم أعمالهم الخالصة لوجهه الكريم ويجزيهم أحسن الجزاء. أمين ياربّ العالمين.

جوكجاكرتا،.....

عبد الجبار صديق

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

الموضوع الصفحة

صفحة الموضوع

رسالة المشرف

صفحة الموافقة

التجريد ..... أ

الشعار ..... ب

إهداء ..... ج

كلمة شكر وتقدير ..... د

محتويات البحث ..... ط

الباب الأول: مقدمة ١

أ. خلفية البحث ١

ب. تحديد البحث ٥

ج. أغراض البحث ومنافعه ٥

د. التحقيق المكتبي ٦

ه. الإطار النظري ٧

و. منهج البحث ١١

ز. نظام البحث ١١

الباب الثاني: نظرة عامة عن القصة القرآنية ١٣

الفصل الأول : تعريف القصة القرآنية ١٣

الفصل الثاني : أنواع القصة القرآنية ١٧

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الفصل الثالث: القصة وأغراضها ٢٣
الباب الثالث: نظرة العامة عن سورة البقرة ٣٠
الفصل الأول : تسمية السورة البقرة ٣٠
الفصل الثاني : الموضوعة الساسية في سورة البقرة ٣٤
الفصل الثالث: مزايا سورة البقرة ٣٦
الباب الرابع: التحليل الإيقونة والرمز والإشارة فىقصة ذبح البقرة ٤١
الباب الخامس: الا ختتام ٤٩
الخلاصة ٤٩
قائمة المصادر والمراجع
ملحقة : قصة " ذبح البقرة
ترجمة الباحث

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

إن القرآن كلام الله المترل على خاتم الأنبياء والرسل عن طريقة جبريل المكتوب فى المصاحف باللغة العربية منجما المتعبد بتلاوته، المبدوء بسورة الفاتحة والمختوم بسورة الناس.[1] وهو دستور ودليل على أن الرسول صلى الله عليه وسلم حق. وحجة بالغة على نبوته ورسالته إلى يوم القيامة.[2]

نزل القرآن ليفهمه الناس ويعملون به ويحفظونه. والقرآن آخرالكتب السماوية، فيه هدى للناس جميعا، ولذلك لابد عليهم أن يفهموه ويعملون به، وإنما العمل به أولا يستطيع أن يستدل أنه كتاب وحيد فى الهداية للحياة الراقية والسعادة المطمئنة المنتظمة فى الدنيا والآخرة. ولابد أن يحفظ القرآن والدفع عنه، لأن فى الدنيوية كثير من الناس الذين يسركون وينكرون الله والحق، ويحاولون أن ينحرفون القرآن ويخطئون فى استعماله.

وكثير من الناس من لم يشعروا أن القرآن مترل لأنفسهم. وإذا كان من منكر والكفر، فإن القرآن يهديه أن الإنكار والكفر ضار لنفسه وللآخرين. وإذا كان من المنافق والفاسق، فكثير من الآيات القرآنية التى تدل أن النفاق والفسق كثير مايحدثان الصعوبات والمرض الاجتماعى. وإذا كان من المؤمن فكثير من الآيات القرآنية التى ترشده فى ترقية الإيمان وتحريق قواة

---

[1] محمد على الصابونى، *" التبيان فى علوم القرآن"*، دينمك بركة أ ثما. جا كرتا : ص. ٦-٧ .

[2] نفس المرجع.

الموجودة حتى تصبح قوى فعالة تشجع إلى العبادة التى تقوم على الإيمان القوىّ، وإلى تنسيج العلاقة الحارة مع الخالق.

وأماالهداية والإرشاد القرآنية فيعرضهاالقرأن فىالأمر، والنهى، والوعد، والوعيد، والإنذار، والأمثال، والأقسام، والقصص، كماعرض القرآن قصص الأنبياء السابقين عبرة للناس فىهذا العصر. ومن القصص القرآنية هى قصة ذبح البقرة التى ورد القرآن فىسورة البقرة. وهذه القصة التى أراد الباحث أن يدرسها فىهذا البحث. وأماخلفية دراسة هذه القصة، فلأن القصة التى القرآنية قصة عجيبة أوحاهاالله، ولأن القصة القرآنية لها معان وحكم تقتضى دراستها. ونستطيع أن نعرف القصة القرآنية كحلقات أوقطع من أخبار البطل أوالأمم السابقة التى يعرضهاالقرآن.

وقصص الأنبياء فىالقرآن لها طبيعتها، وهى كمعجزة رسالة محمد صلى الله عليه وسلم على سياق زمن نزوله من جانب ومن جانب آخرككتاب مقدس للأمة المسلمة لكل زمان. وقصص الأنبياء فىالقرآن للمعاصر يستطيع أن ينظرها كنص عتيق، لأن القصص القرآنية فيها عناصرالأخبار والآثار عن خلق الله، وعلى الأخص الإنسان. ويعبر القرآن أيضا عن الأحداث الماضية، وتاريخ الأمم السابقة، والقبائل السالفية، والبلدان الغابرة، وسلاسل الآثار القديمة.[٣] بل لوكانت القصص القرآنية كصورة واقعية عقلية لاشعرية ولانشرية، ولكن لهاطبيعية النثر والشعر. بل لوكانت واقعية أوخيالية أوهمامعا، فالقصص القرآنية ثابت أنها لهىالقصص الحق، وأنها حق من الله. ولذلك كانت القصص القرآنية لها شيئ يحدث الخيال، وفيها

---

[3] Mardjoko Idris " *Telaah Tematik Terhadap Kisah Para Nabi di dalam Al-Qur'an*", dalam Jurnal *Taqāfiyyat*, Jurnal Bahasa , Peradaban dan Informasi Islam, Vol 2, Juli-Desembaer, 1956.P.15

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

تسلية، ولطف خلقى، وتدبّر وتأمل، وإنصاف واعتبار، وكـــان الإنصـــاف والإعتباردرجة التقوى، والتقوى درجة عالية فىالعبادة.[٤]

القصص القرآنية منقسمة إلى نوعين، الأول؛ القصص التى يشـــتمل عليها القرآن نفسه هى قصص الأنبياء القدماء كأوصافهم المحمودة مثلا الصبر والشجاع والكريم وغيرها حتى يكون بعضهم ناجحين (كنبينا محمد صلى الله عليه وسلم) وفاشلين (كالنبى لوط عليه السلام) بإذن الله وعونـــه تعـــالى. والثانى؛ القصص تحتوى على أسباب النزول. وهذه القصص جـــاءت فيهـــا أخبار ومظاهر ومشكلات التيى تلاحظها القرآن سواءا كانـــت الملاحظـــة إيجابية كالعبرة والارشاد والتحكيم وحل المسكلة أم سلبية والنفاق والكشف عن الظلم كما فىقصة ذبح البقرة وهو نوع الناس من القصص قد سماه علماء القرآن باسباب النزول.[٥]

هذه القصة أى قصة ذبح البقرة مكتوبة فىالقرآن فىسورة البقرة هي من آية ٦٧ إلى ٧٤.[٦] قال المفسرون إن هذه القصة هي قصة البرهاني مـــن القرآن تتعلق بأسبب نزولها، وسياق هذه القصة كتـــذكير لليهـــود الـــذين يعيشون فى المدينة حين نزلت هذه القصة لتذكروا بالنعم مـــن الله لآبـــائهم السابقين فيعتبروا منها. كما أن هذه القصة تقص عن رجل غني ليس له إبن إلا واحدة من البنت. فأراد وارثوه قتله لكي يفوزو بالمال وحدهم.[٧] وكانت القصة جزأ من قصص بنى إسرائيل مع نبىالله موسى عليه السلم.

---

[٤] محمد زهرا، "*قصص من القرآن*، (قاهره : دارالكتوب، ١٩٥٦). P .١٥ .

[٥] Ahmad Muhammad Zamal, *Koreksi Al-Qur'an Terhadap Umat,* " (Media Dakwah)", hal. ١-٢.

[٦] سميت هذه السورة بالبقرة لأن فيها ذكرت قصة ذبح البقرة التى أمرها الله إلى بنى إسراشل ٦٧ إلى ٧٤ وبيّنت أيضا من شخسية اليهود عامة.

[٧] Khairan Nahdiyin, *" Sebuah Analisis Struktural Terhadap Kisah "Baqarah"Dalam Al-Qur'an.*" Jurnal Bahasa & Sastra Arab.Vol ١. No ١, Mei ٢٠٠٢> hal. ١٦٢

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

الغرض من إلقاء القصة عمل السامع إلىالاستمتاع بها والدّ لوع فيها، فيعتبرمنها فىحياته الآتية، وليس ذلك إلا لأن الواقع يختلف عن الفائت. هناك الرسالة والتوصية التى تحملها القصة وهو الغرض الأساسى من سرد القصة التاريخية.[٨]

القصة لايمكن أن تفهم بالقراءة الساذجة ثم وضع النتيجة بعدها فحسب كماكانت قصة الذبح البقرة التى لايسعنا لفهم غرضها إلابعد تحليل عميق فىعدة أحوال، كيف تقع أحوال القصة فىمحتواها ؟، ومن له فىتلك القصة ؟، ثم مامعنى من السمات فىالقصة ؟، وأيضا فىأمرمفاجئ من الله على الذبح والحوار الطويل فىالحيوان المذبوح، بعد ذلك، لماذا من المفروض لذبح البقرة ؟، ماالمقصود البقرة لافارض ولابكر عوان بين ذلك ؟، ومالمقصود بقرة صفرأ فاقع لونها تسرالنّاظرين ؟، وبقرة لاذلول تشير الأرض ولاتسق الحرث ؟، كيف يكون طريق سرد لقصة بعينها ؟

هذه المشكلات الجذّابة هي التى شجّعت الباحث فىاختيار هذا الموضع قصة ذبح البقرة لكتابة البحث. وجدير بالذكر أن المسائل الموجدة فىالقصة متطابقة بأحوال المجتمع المعاصرة حتى تكون نتيجة البحث. موضع تفكير مقارنة فىمجال الحياة ونظرتنالها. حتى يكون المعنى للرموز والعلامات والإشارات الموجودة فىالقصة يجد الطريق للفهم. يكتب هذا البحث كدراسة تكاد تكون عميقة للقصة. الباحث حينما يكتب يجعل المنهج السيميائى تشرلس سندرس بيرس كمنهج مساعدله. وذلك ليس إلا لأجل تفعيل المعنى وفهمه فىالنفس، ومالسرد والشعر أوالقصة إلامجموعة من الرموز ذات المعنى.

---

[٨] نفس المرجع. ص. ١٦٨.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ب. تحديد البحث

وفقالخلفية البحث السابقة فعلى الباحث أن يكتب تحديد البحث وموضوعه حتى يكون بحثا واضحا. أماالمسألة التى يبحثها الباحث فىهذا البحث فهي محدودة على الرموز الموجودة لقصة البقرة وبالخصوص من آية ٦٧ إلى ٧٤. وعنوان هذا البحث؛ " قصة ذبح البقرة فىالقرآن " دراسة تحليلية سيمائية لتشرلس سندرس بيرس.

أما المسائل التى سيبحثها الباحث فهي:

١. لماذا أمرالله بنى إسرائيل أن يذبحوا بقرة ؟

٢. مامعنى البقرة لافارض ولابكر عوان بين ذلك وبقرة صفرآء فاقع لونها تسرالناظرين ؟

٣. وكيف هذه الرموز قدمّها الله لبنى إسرائيل خاصة ؟

٤. مامناسبة البقرة المذبوحة مع القتيلا المبعوث ؟

ج. أغراض البحث ومنافعه

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

إعتمادا على الشسريح السابق فهذه الدراسة لها غرضان، الغرض الأول عملي والغرض الثاني نظري.

إن الغرض العملي من هذا البحث تحليل خلفية تكليف ذبح البقرة على بنى إسرائيل وإيتاء الإعلام على الباحثين الذين يودّون على القصة أوالسرد القرآني. وأماالغرض النظري فهي خدمة أوإعانة القرّاء على فهم قصة ذبح البقرة باستعمال النظرية السمائية لتشرلس سندرس بيرس وإرجاء أن

يكون نتيجة البحث من إحدى المراجع فىتحليل القصص القرآنية من مـــدخل سيميائي، ايجاد وتعبير علامات الإيقانة والدال والرمز فىقصة ذبح البقرة.

ومنافع هذا البحث هي:

١) لتشجيع البحثى الأدب لتوسع الأبحاث الأدبية حصوصا في حقل القصة القرآنية بالدراسة السمائية.

٢) لتقديم المساهمة في تنمية العلم خاصة في حقل اللغة والأدب.

٣) لزيادة ثروة المعرفة على الأخص عن علوم الأدبية.

د. التحقيق المكتبى

كان التحقيق المكتبي قصدا لمعرفة الدراسات السابقة علـــى نفـــس الموضوع وهي ماتتعلق بدراسة قصة ذبح البقرة فىسورة البقرة: من آيـــة ٦٧ إلى٧٤ من القرآن الكريم. وباختصار، مفهوم عن إختلاف الدراسات السابقة أوالماضية بالبحث الذي يقوم به البحث. ثم أوجد الباحث عن الدراســـات السابقة كالآتى:

١. ست مفلحة (٢٠٠٥)

أقامت مفلحة بدراسة بوصفها بحثا أكاديميا لنيل اللقب العالمي فى علم اللغة العربية وأدبها بكلية الأداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلمية الحكومية بجوكجاكرتا (٢٠٠٥). بيّنت الباحثة فىبحيثها عن أسلوب القـــرآن (فـــنّ التعبيرفى القرآن الكريم) وبالخصوص سورة البقرة. يمكن القـــول إنّ مفلحـــة فىهذا البحث عبّرت عن ناحية البلاغية من سورة البقرة.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

٢. سيد قطب (الطابعة الثامنة ١٩٨٣ لدار الشروق ببيروت)

أوضح سيد قطب فى كتابه المشهور: " التصوير الفن فى القرآن" عن كيف عبّر القرآن فى إلقاء تعاليم الدّين الجدّابة بأسلوب التمثيل والتجسيم والتكرار وغيرها. وهذا الكتاب كتبه سيد قطب إيضاحا لتفسيره تحت الموضوع "*فى ظلال القرآن*".

٣. محمد أحمد خلاف الله

بحث محمد أحمد خلاف الله فى كتابه " ألفن القصصى فى القرآن الكريم" عن المسائل فى تفسير القصص القرآن العظيم قصد لفهم القصص من ناحية أدبية وليس من ناحية تاريخية.

ومن ثلاثة الدراسات السابقة ماأوجد الباحث عن دراسة قصة ذبح البقرة من منظور أومدخول سيميائي لتسرلس سندرس بيرس. ومن ثمّ، تكون الدراسة لقصة ذبح البقرة فى سورة البقرة باستعمال تحليل سيميائي لبيرس *(Charles Sanders Pierce)* سيقوم به الباحث مختلفا عن الدراسات السابقة.

هـ. الإطار النظري

إن الأدب أنعكاس الأفكار والمشاعر والأحاس من أديب بوسيلة اللغة. وكانت اللغة مخصوصة فى إستعمالها للأدب ولديها علامات سمائية. ولهذه اللغة ستصنع نظام العلامات التى سمّيت بسمائية، والعلم يدرس عنها يعرف بعلم الرموز أوالسيمياء *(Semoilogi)* وهو العلم الذى يدرس عن العلامات اللغوية فى الإنتاج الأدبي.[٩]

---

[٩] Suwardi Edwar, *Metodologi Penelitian Sastra;* (Yogyakarta: Pustaka Widayatama). Hlm.٦٣.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

إن لفظ." السمائية "؛ تشتق من اللفظ اليوناني " *Semion* " فى العربية فسمّيت علم العلامات.[١٠] ونقول أن السمائية هي علم عن العلامة وكل مايرتبط بها من كيفية إستفادته والإرتباط بين العلامات بعضها بعض وإرسالها وإدركه الذي مستعملة.[١١] ويتمثل هذا العلم أن ظواهرإجتماعية ومجتمعية وحضارية هي العلامات. ويدرس السيمياء أيضا عن النظام والقاعدة والاتفاق الذى يمكن أن العلامات لهامعنى.

ومن مؤسس ورائد علم العلامات هناك شخصان عاشا فى نفس الوقت وعملا فى ميدان أومجال مختلف حتى ليس هناك تأثيرا وتأثيرا. الرائد الأول عالم اللغة فردينا دويسوسور *(Perdinan de Sousure)* (١٨٥٧-١٩١٣). والرائد الثانى عالم الفلسفة وهو تشرلس سندرس بيرس *(C. Sanders Pierce)* (١٨٣٩-١٩١٤). سمّى دسوسور وهذا العلم بالسيمياء *(Semiologi)*. أمّا بيرس فسمّاه بعلم العلامات *(Semiotics)*. ثم تستخدم هذه التسميّة بتبادل، لكن أنّ مفهومهما سوي. يستعمله فى الفرنسا بسيمياء وأما فى أمريكا أشهر استخدمه بعلم العلامات.

كان علم العلامات أوالسيمياء نوع من بحث أودراسة أدبية، وبقول آخر إنه مدخل علمي. درّس هذا العلم العلاقة بين العلامات وفقا للرموز مخصوصة. وبدت أوظهرت تلك العلامات أوالإشارات فى تكّلم الناس بلغة، سواء كانت لغة منطوقة أم إشارة. ويمكن القول إن السيمياء نمط دراسة أدبية يبحث فيه العلامات اللّغويّة فى الإنتاج الأدبي.

---

[١٠] مجد وحبه، *معجم المستلاحة العربية فى اللغة والادى* (لتنن : ١٩٨٤)

[١١] بانوتى سوجيما ن وارت فا ن زوس، *Interpretasi dan Semiotik dalam Serba-serbi Semiotika;* (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, ١٩٩٢), hlm. ٥١.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

إن دراسة علم العلامات ستدرس فيها الإنتاج الأدبي باعتباره نظاما سيميائيا. وكان الرمز هو جهاز التكلّم الجمالي، لأنه اكل علامة أورمز يحتاج إلى إيتاء المعنى. انقسم نوتا *Nauta* (نقل سجريس *Sigeres*، ٢٠٠٠ : ٦) إلى ثلاثة أنواع من جهاز أووسيلة التكلّم وهي سيجنالة *"Signal"* وسيجن *"Sign"* ورمز *(Symbol)*. وسيجنالة *(Signal)* هي العلامات من أسفل العنصر، كمحرّك لحيوان. وسيجن *(Sign)* هى الإشارات، وأما الرمز *(Symbol)* فهو إيقنة *(Icone)* لها معنى. واستعملت فى مجال الأدب ثلاثتها بدون متفرقة. لأنها كان من وظيف باحث الأدب أن يتفرق ويتبين من ثلاثها حتى أصبحت واضحة.[١٢]

للدلاة ناحيتان دال ومدلول. الدال ناحية رسمية أوصوت لتلك الدلالة الذي يدل على شيئ. أما المدلول هو ناحية معنوية أومايدل عليه الدال وهو معنى.

قسم بيرس *(Pierce)* الدلالة إلى ثلاثة دلائل.[١٣] تأسيسا على جنس العلاقة بين الدال والمدلول، والأقسام كمايلي:

أ- الإيقونة هي يجد فيها التشبّه بين الإشارة والمعنى المدلول. بعبارة أخرى نقول أن الإيقونة علامة تدل على العلاقة بين الدال وماله شبه دخلي. مثل سبه الصورة وسخصها. قسم بيرس *(Pierce)* الإيقانة إلى ثلاثة أجزاء وهي:

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

---

[١٢] Suwardi Edwar, *Metodologi Penelitian Sastra;* (Yogyakarta: Pustaka Widayatama). Hlm.٦٣.

[١٣] ابو بكر بسالة, فى الأدبيات . *Semuiotik dan Penerapannya dalam Studi Sastra;* عدد ٢ . يوليو, ٢٠٠٣ , كلية الأداب بالجامعة سونان كالجاكا الإسلا مية, ص. ١١٣.

١. الإيقونة الطوبولوجية *Topologis* (إشتقت كلمة *Topologi* من كلمة *Topos* معناه مكان). الشبه فيه شبه مكاني *Spacial* (الجانبية، وخط الشكل والمكان والصورة).

٢. الإيقونة البيانية *diagramatik* يظهر فى هذه النقطة شبه العلاقة (التركيب أوالترتيب الذي يدل على المعنى).

٣. الإيقونة المجازية *Metaforis* التى لها خاصة وهي عدم الشبه بين الدال والمدلول بل بين المدلولين دال عليها دال واحد.

ب- قرينة *(Indeks)* وهي مالها إرطباط كينوي بين الدال والمدلول أو في معنى أوسع نقول أنها مايدل على علاقة سببية بين الدال والمدلول منها أن الغم يدل أن يترل المطر، وكما رمز "الدخان" هو إشارة طبيعية أوقرينة قد تدل على النّار، وإذا نطيق هذه العلامة فىالعمل الأدبى فصار فعل سخص في العمل الأدب الذى يرد على الدماع عن كل مساعدة – وهويحتج إليه – علامة صفة عجبة. وصورة من ضيق الحالة علامة لحزنة.

ج- الرمز *(Simbol)* وهي إشرة لها العلاقة بين المعن ومدلولها أي أن العلاقة الموجودة مجرد العلاقة الاعتباطية *(arbitrary)* والاتفاقية *(konsensu)*. قدوفق مستخدم والدلالة عن العلاقة الدال والمدلول. منها أن المصافحة تدل على الإستقبال في بعض الثقافات واضوء الأحمر في الطريق يدل على لزوم الوقف. وموجد لواء الأبيض على السبيل المثال هو إشارة رمزية علىكون الوفاة. واللغة رمز أكمل إستعمله الناس للمواصلة اليومية.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

ومن ثم، أن عمليّة تحليل السيمياء تشرلس سندرس بيرس فيجب على الباحث للخطواة الأولى في دراسة العلامات نفسها ثم الخطواة الثانية أن نفسّر ونؤوّل عليها باعتبارنا متلقّى حتى بهذه الخطوات نستطيع لفهم الانتاج الأدبي.

و. منهج البحث

يعتبر هذا البحث بحث مكتبي وهو يبحث فىالمصادرالكتبيّة أومصادرالكتابية الأخرى التى تتعلق بهذه الموضوع. والمصادر والمقصودة تتكوّن من المعطيات الأساسية والثانوية. وتستعمل المعطيات الأساسية فىهذا البحث قصة ذبح البقرة المكتوبة في سورة البقرة من آية ٦٧ إلى ٧٤. أما المعطيات الثانوية فهي الكتب أوالكتابات العلمية المتعلقة بموضوع البحث.

وعملية جمع المعطيات وتنظيمها قام بها الباحث بأسلوب القرأة الفعالية والتكرارية حتى تكون نتيجتها تكب وتوصف عنها. ومن ثمّ، المعطيات المجموعة أصبحت معطيات فهمت كنتيجت البحث بستعمال مدخل علم الإشارات بيرس وباستخدام منهج استدلالي- استقرائيّ.[١٤]

ز. نظام البحث

نظام تقديم البحث تتكوّن من خمسة أبواب. الباب الأول مقدمة ومشتمل على خلفية البحث وتحديد البحث وأغراض البحث ومنافعه والتحقيق المكتبي والإطارالنظري ومنهج البحث ونظام البحث.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

---

[١٤] المنهج الإستدلالي هو التحليل اعتمد على الحدود العامة (ويقصد هنا من نظرية سيمياء بيرس) ثم دخل إلى نص الفصة نفسية، وأ مّا الطرف لفهم معنه فهذا البحث يستعمل المنهج الاستقرائي وهو استنتاج أواستنباط من نتيجة الاستنباط الجزئية إلى الإجمالية بالمنهجية.

الباب الثانى يتألف من النظرة العامة عن القصـــة وأنـــواع القصـــة وأغراض القصة فى القرآن الكريم. ويستمر الباحث إلى الباب الثالث الـــذي يوصف فيه النظرة العامة عن سورة البقرة وأسباب نزولها ومضمونها.

ثم أتى الباب الربع الذي يحلل عن قصة ذبح البقرة بمـــدخل علـــم الإشارات أوالسيمياء بيرس لمعرفة عن الإيقانة، أماالإيقونة ينقسم إلى ثلاثـــة هي الإيقونة الطوبولوجية والإيقونة البيانية والإيقونة المجازيـــة. ويســـتمر إلى تحليل القرينة والرمز الموجودة فىذلك النص ومامعنها من تلك الرموز، هـــذا البحث مختوم بالباب الخامس الذى يحتوى عليه الخلاصة.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الخامس

الاختتام

الخلاصة

كانت قصة البقرة المكتوبة فىالقرآن الكريم فهي أنزل لها الله على قوم الذين يعيشون فىذلك العصر. وبالخصوص أن الله أوحى هذا الآيات إلى بنى إسرائيل الذين يعيشون فىذلك العهد، وهم اليهود الذين يسكنون بالمدينة المنورة. وإن فىأوائل السورة قصد على الأبعاد النفسية من بنى إسرائيل، وهذه كلها بارزة فىشخصيات أوطبيعيات أصولية أنفسهم فىهذه القصة.

والسؤال، مالفائدة أوالمعنى من قصة البقرة لناكالقرّاء؟ هل نفسّر ونؤوّل هذه القصة كشخصيات بنى إسرائيل حتى الآن الذين يتكبّرون ويكذّبون فقط ؟ أم إنها واقعة تاريخية عادها الله لذكرى أنفسنا جميعا ألاّنعود بلاهتنا وجهلنا لمرة ثانية، حتى لزم علينا أن ننعكسى بالتاريخ. وإن حياتنا لهاثمّة وإن كنّا خير وأفضل من يومنا الأمس أوالماضى.

وإن التغيير شيئ مهم فىحياتنا ويعنى به التغيير خير من قبله، وهذه الأيديولوجيا التيى أراد الله أن نأخذ من قصة البقرة حتى لانقع فىحفرة واحدة لمرة ثانية.

وبعد عملت الكاتبة الإستقشاف من باب الاول حتى الباب الرابع، فأخذة الكاتبة نتيجة من هذا البحث، هي :

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

١. أنهم أمروا بذبح البقرة دون غيرها من الحيوان، لأنها من جنس ماعبدوه وهوالعجل ليهون عندهم ماكانوا يرون من تعظيمه، وليعلم بإجابتهم ماكان فىنفوسهم من حب عبادته.

٢. ومعن البقرة لافارض ولابكر عوان بين ذلك وبقرة صفراء هى كلها أن تعيين وتبيين خصائص بقرة وتمثال بقرة الذى قدصنعوها ويعبدوها، لأن لونها مثل الذهب هي صفراء فاقع لونهاتصرالناضرين. وكلمة "تسرالناظرين" وسرورالناظرين لايتم إلاأن تقاع أبصارهم على فراهة وحيوية ونشاط والتماع فىتلك البقرة المطلوبة.

٣. أن الله تعالى أراد أن يلقي إلى بنى إسرائيل خاصة كإمتحان عليهم، هل إنهم مطيعون بما أمرالله أم إنهم من المغضوب والضالين لأن قبله عابدون العجل الذى صنعوه.

٤. إن البقرة يذبح قربانا كماكانت عادة بنى أسرائيل- وبضمة ممن جسد ذبيح ترد بها الحياة إلى جسد قتيل. ومافىهذه البضعة حياة ولاقدرة على الإحياء-إنما هى مجرد وسيلة ظهرة تكشف لهم عن قدرة الله. التى لايعرف البشر كيف تعمل. فهم يشاهدون آثارها ولاترونه واقعا ولاتدرون كيف واقع؛ كماقال الله تعال "كذلك يحي الله الموتى ويريكم آيته لعلكم تعقلون" وبمثل هذا اليسر الذي لامشقة فيه ولاعسر.

والله نسأل ونتوب بجاه حبيبه الكريم محمد صلى الله عليه والسلام أن يغفر دنوبنا ويسترعنا فى الدارين عيوبنا حتى لن و لم نكن من خاسرين. آمين.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

المراجع

١- المراجع العرابية

أحمد خلف الله، محمد. *الفن القصصى فى القرآن الكريم*. القاهرة: مكتبة النهضة المصرية. ١٩٥١.

أبراهيم، أنس وآخرون. *المعجم الوسيط*. بيروت:دارالفكر، بلاسنة، جزء ١.

الصابونى، محمد على. *التبيان فى علوم القرآن*. جاكرتا: دينمك بركة اتما.

سيد قطب. *التصوير الفنى فى القرآن*. بمصر: دار المعارف. الطابعة الثامنة.١٩٧٥.

سيح الإسلم محرالد ين أبى زكريا، يحي بن شرذ النواوى. *رياض الصالحين*. *سركة النورآسياء*.

زهرا، محمد. *قصص من القرآن*. قاهره : دارالكتب. ١٩٥٦.

عبد العظيم، محمد الزرقاني. *مناهل العرفان فى علوم القرآن*. دارأحياء الكتب العربية.

عبد الواهب النجار. *قصص الأنبياء*. القاهرة : مؤسسة الحلبى وشركاة للنشر والتوزيح ١٣٨٦هـ - ١٩٦٦ م.

على فكرى، *أحسن القصص*. طبيع بدار أحياء الكتاب العربية. عيس البابى الحلبى وشركاة ١٣٦٩ هت- ١٩٥٠ م.

حسن، محمد كامل. *القرآن والقصة الحديثة*. القاهرة: دارالباحوث العمية. بلاسنة.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

مناع القطان. *مباحث فى علوم القرآن*. رياض: منشورات العصر الحديث. ١٩٧٣.

مجد وحبه. *معجم المصطلاحة العربية فى اللغة والادبى*. لبنان. ١٩٨٤

ناجى مسرح، محمد. *الآفاق الفنية فى القصة القرآنية*. بلا مدينة والناشر والسنة.

محمد رشيد رضا. *تفسير المنار*.الجزء ١ مصر: مكتب القاهرة. ١٣٧٩ هـ ١٩٥٩ م.

٢- المراجع الاندونيسية

Abu Bakar Basalamah, Ali, 2003, *"Semiotik dan Penerapannya dalam Studi Sastra"* dalam Jurnal *Adabiyat,* Vo II. No.2 Juli, Yogyakarta: Fakultas Adab IAIN Sunan Kalijaga.

Ayub, Muhammad, 1992, *Qur'an dan Para Penafsirnya,* Jakarta : Pustaka Firdaus.

Bartes, Roland, 1988, *The Semiothic Chalenge,* translitrid from french edition by Richard Howard. New York; Hill and Wang.

Bahreisy, Salim dan Sa'ad, *Terjemahan Singkat: Tafsir Ibnu Katsir* Surabaya: Bina Insani.

Departemen Agama, RI, 1989, *Al-Qur'an dan terjemahannya*, Semarang: Tohaputra.

Eco, Umberto, 1979,*Theory of Semiothic,* (Blomighton: Indian University Pree.hal.17.

Edwar, Suwardi, 2003, *Metodologi Penelitian Sastra,* Yogyakarta: Pustaka Widyatama.

Hanafi, 1984, *Segi-segi Kesusasteraan Pada kisah-kisah Al-Qur'an,* Jakarta: Pustaka Al-husna, cet.1.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

Hamka, 1982, *Tasir Al-Azhar I,* Jakarta: Pustaka Panjimas.

Idris, Mardjoko, 2001,*Telaah Tematik Terhadap Kisah Para Nabi Dalam Al-Qur'an",* dalam Jurnal *Thaqāfiyat,* Vol 2.No 2. Juli-Desember, Yogyakarta: Fakultas Adab IAIN Sunan Kalijaga.

Muhamad Jamal, Ahmad, 1984, *"Koreksi Al-Qur'an Terhadap Umat",* Media Dakwah.

M. H. Thabathaba'I, A' lamah, 1994, *Mengungkap al-Qur'an*, Bandung : Mizan.

Qalyubi, Sihabudin, 1997, *Stilistika Al-Qur'an,* Pengantar Studi Al-Qur'an, Yogyakarta: Titian Ilahi.

Saltut, Muhammad, 1989, *Tafsir Al-Qur'an Karim*: *Pendekatan Saltut dalam menggali al-Qur'an,* Bandung: CV. Dipenogoro.

Van Zoest, Asrt, 1990, *Fiksi dan Non Fiksi dalam Kajian Semiotik,* Jakarta: Internasional, Seri II.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA